

REBUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE

UNIVERSITE DE SAIDA « Dr. TAHAR MOULAY »
FACULTE DES LETTRES, DES LANGUES ET DES ARTS
DEPARTEMENT DES LETTRES ET LANGUE FRANCAISE



Mémoire

En vue de l'obtention de diplôme de Master En Langue Française

Option : Sciences du langage

Intitulé

***L'influence des réseaux sociaux chez
Les usagers du net (cas d'étude face book)***

Présenté par:

M^{me} Adel Sara

Soutenu le 26/06/2022 devant le jury composé de :

Mme MEHDAOUI SAMIA. Présidente du jury
Mme ARABI Malika.....Directrice de recherche
Mme ARRAR NABILA.....Examinatrice

***Année Universitaire :
2021-2022***

Remerciements

*Je tiens tout d'abord, à remercier Dieu le tout puissant
de m'avoir donné la volonté et le courage de réaliser
ce modeste travail .J'exprime mes sincères remerciements
à ma directrice de recherche,*

*Mme ARABI MALIKA, d'avoir accepté de diriger ce modeste
travail, pour son soutien et ses recommandations qui m'ont
permis de bien mener cette recherche. Mes chaleureux
remerciements vont également aux membres de jury
qui m'ont fait l'honneur de lire, d'évaluer ce mémoire et de
participer à cette soutenance.*

*J'adresse mes remerciements à ma famille
pour leur encouragement, leur soutien inconditionnel qui était
une grande aide pour moi.*

*Un grand merci à toutes les personnes qui m'ont aidée
durant toute
la période de ce travail, de près ou de loin.*

DEDICACE

*C'est avec une grande modestie et un immense Plaisir que
Je dédie ce modeste travail à : Mon père
Avec tous mes sentiments d'amour et de respect,
À ma source de tendresse, de douceur et de bienveillance. Ma
Chère mère et avec un grand d'amour à Mon Mari
A toute ma famille.
Ainsi qu'à tous mes camarades
Et à tous ceux qui m'ont vivement encouragée à terminer ce mémoire*

ADEL SARA



Table des matières

Remerciements

Dédicaces

Introduction générale08

Partie théorique

Chapitre I : Définition des concepts opératoires

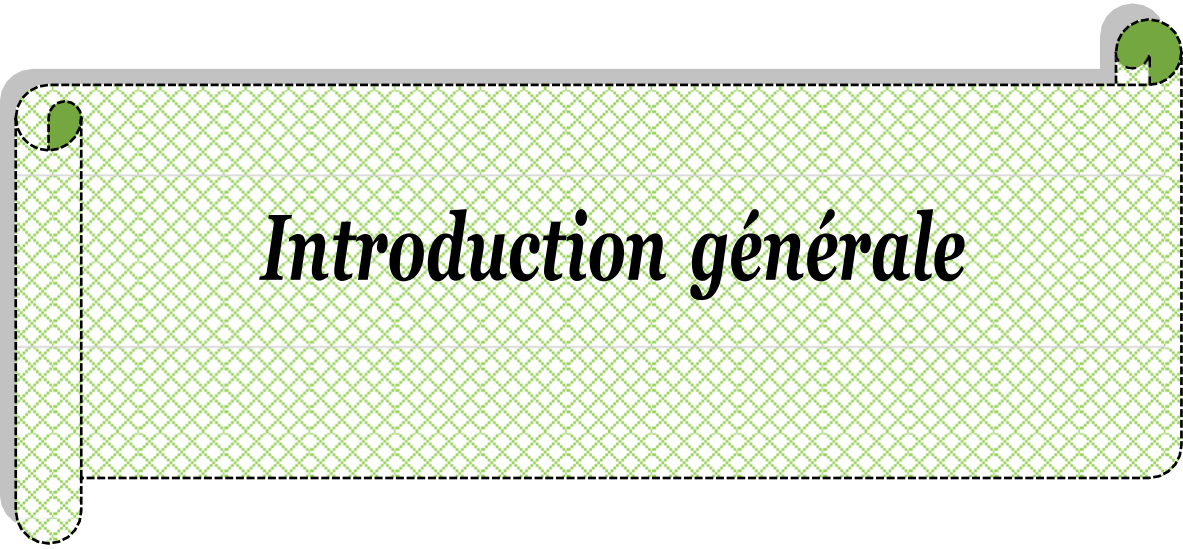
I.1. Définition du réseau social Face book	11
I.2. Définition de la communication	13
I.3. Les éléments de la communication.....	14
I.4. Les fonctions du langage.....	15
I.4.1. fonction de communication (référentielle).....	15
I.4.2. La fonction expressive	15
I.4.3. La fonction conative	15
I.4.4. La fonction phatique	15
I.4.5. La fonction métalinguistique.....	15
I.4.6. La fonction poétique	15
I.5. les actes de langage	17
I.5.1. Actes assertifs.....	18
I.5.2. Actes directifs.....	18
I.5.3. Actes promissifs	18
I.5.4. Actes expressifs	18
I.5.5. Actes déclaratifs	18
I.6. Les modes de la communication (formes)	19
I.6.1. La communication orale	19
I.6.2. La communication écrite	20
I.7. Les composantes de la communication écrite	20
I.7.1. La compétence.....	20
I.7.2. La compétence sociolinguistique	21
I.7.3 La compétence socioculturelle	21
I.7.4 La compétence discursive	21
I.7.5 La compétence pragmatique	21

I.7.6 La compétence sémiotique	21
I.8. La définition de la conversation	21
I.9. Définition de la conversation Face book	22
I.10 Les conversations	23
1er intervention (acte)	23
2em intervention ((acte)	23
3em intervention ((acte)	23
I.11 Les procédés d'écriture	23
I.11.1 L'abréviation.....	23
I.11.1.1 La troncation	24
I.11.1.2 L'apocope.....	24
I.11.1.3 L'aphérèse	24
I.11.1.4 La syncope	24
I.11.2. La siglaison	24
I.11.3. L'acronyme	24
I.11.4. Les onomatopées	24
I.11.5. Le verlan	25
I.11.6. Les émoticônes.....	25
I.11.7. Les rébus	25
I.11.8. Les chiffres.....	25
I.11.9. Les signes.....	26
I.11.10. La ponctuation.....	26
I.11.11. Les Etirements.....	26
I.11.12. Orthographe phonique	26
I.12 les langues utilisées dans les conversations	26
I.12.1. L'arabe classique	26
I.12.2. La langue français.....	27
I.12.3 L'arabe dialectal.....	28
I.13. L'alternance codique	28
I.14. L'emprunt	29

Partie pratique.

Chapitre II : Présentation et analyse du corpus.

II.1. présentation et analyse des échanges	31
II.1.1. Analyse graphique et linguistique	31
II.1.1.a. présentation et analyse de 1er échange	31
II.1.1.b. présentation et analyse de 2eme échange.....	32
II.1.1.c. présentation et analyse de 3eme échange	32
II.1.1.d. présentation et analyse de 4eme échange.....	33
II.1.1.e. présentation et analyse de 5eme échange	34
II.1.1.f. présentation et analyse de 6eme échange	35
II.1.1.g. présentation et analyse de 7eme échange.....	36
II.1.1.h. présentation et analyse de 8eme échange.....	37
II.1.1.i. présentation et analyse de 9eme échange.....	38
II.2. Commentaire	38
II.3. Interprétation des résultats	39
Conclusion générale	43
Références Bibliographies	45
Annexes	



Introduction générale

Introduction générale

La communication est une activité sociale qui exige les efforts conjugués de deux ou plusieurs individus. Pour qu'il y ait communication, ces individus doivent s'engager dans une conversation.

Cependant, la conversation est un discours dialogué qui obéit à des règles d'organisation internes. L'intérêt s'est donc porté sur les actes de langage des étudiants de la langue française à l'intérieur des conversations face book. Ce réseau social destiné à partager tout types d'information, permet de créer des liens et maintenir des contacts.

Dans ce travail, nous mettons l'accent sur la conversation face book et sur la langue employée pour transmettre des messages compréhensibles à cet égard nous formulons la problématique suivante :

- Quel est l'impact du réseau social "face book" sur l'usage de la langue chez les jeunes étudiants de français ?

En guise de réponses provisoires, nous émettons l'hypothèse suivante :

- Face book pourrait installer chez les étudiants des notions de langue tout en plan lexical que grammatical pour appréhender des textes.

Notre travail sera réparti en deux chapitres : un chapitre théorique réservé à la définition des concepts clés tels que la communication, le réseau social face book, la conversation, les actes de langage et les procédés d'écriture puisqu'il s'agit d'étudier des conversations face book, le deuxième chapitre est pratique, il est consacré à la présentation et l'analyse des conversations face book auprès des étudiants de la langue français. Il s'agit de non l'influence du réseau social face book sur la langue chez les étudiants.

Enfin, une conclusion générale qui nous permettra de valider nos hypothèses.

Chapitre I

Définition des concepts opératoires

Les réseaux sociaux sont l'un des principales moyennes communications pour de nombreuses personnes et rapidement la possibilité de contacter des individus n'importe où et à tout moment.

Dans ce chapitre, nous nous intéressons à la définition du réseaux sociaux « Face Book » qui a donne lieu à des situation de communication à travers le partage des différents contenus qui se présentent sous la forme de conversation.

I.1.Définition du réseau social face book :

“ Le réseau social « Face Book » est né en 2004 à Harvard, par un étudiant américain qui s'appelle « Mark Zuckerberg » Au début, l'accès à cette plateforme était autorisé juste aux l'étudiants de l'université de HarVard « un célèbre réseau social qui a été lancé en 2004 par Mark Zuckerberg. A la base ,il n'était destiné qu'aux étudiants de l'université de HarVard depuis 2006 n'importe qui (âge de minimum 13 ans) peut s'y inscrire à fin d'y construire son réseau”.¹

Le face Book est un réseau social, qui permet aux gens de rester connecter au monde, il facilite la communication et échange des informations et les idées entre la famille et les amis, les collègues, les clients etc.

“ De ce fait, Face Book est un réseau social en ligne appartenant à Meta. Il permet à ses utilisateurs de publier des images, des photos, des vidéos, des fichiers et documents, d'échanger des messages joindre et créer des groupes et d'utiliser une variété d'applications sur une variété d'appareils”.²

Dans cette perspective, face Book Messenger est un système de messagerie instantanée créé par la société face Book, et incorporé aux réseaux Face Book et Instagram .

L'application, disponible sous Windows et sous divers systèmes d'exploitation mobile, permet aux membres du réseau social de dialoguer avec leurs contacts sans être forcément connectés au site web.

Face Book est actuellement le plus imposant des réseaux tant par le nombre de ses membres que par les types de services en ligne offerts .En effet, les dernières statistiques

¹ - communication médias sociaux (les réseaux sociaux pmtic.2017.p3

² - <https://Fr.M.wikipedia.org>.

officielles du site indiquent qu'à la date du 30 juin 2017 ,il comptait 2,01 milliards d'utilisateurs actifs par mois, dont en moyenne 1,32 milliard d'utilisateurs actifs par jour (Face book ,2017) ,l'importance de ce site n'est donc pas à négliger ,son utilisateur massive mais engendre un impact un notre vie quotidien que l'on en soit utilisateur ou non, nous en avons tous déjà entendu parler D'après forcé (2008) le succès de face Book serait dû à la prolifération des liens faibles rendu possible par son interface.

Selon le sociologue Christophe le jeune (2009) face Book doit son succès au fait que cette plateforme concerne toutes les catégories d'usages d'internet.

En effet, outre sa qualité ergonomique (facilité d'utilisation) il fournit un grand nombre de services centralisés (carnet d'adresses, messagerie instantanée, partage de photographie et de vidéos, e-mail, petit jeux vidéo en ligne).

Ce qui l'ouvre à un large public d'utilisateurs de tous âges l'accent est mis sur la socialisation, via le développement d'un réseau d'échanges et de partage en ligne. Outre la volonté individuelle de communiquer et de partager ses données avec d'autres personnes de leurs choix « amis », les membres se voient automatiquement proposer, Sur base d'un algorithme, d'élargir leur réseau en partageant leurs pages personnelles avec celles de personnes présentant des caractéristiques communes (« amis » communs, même école, région”.

Face Book fournit le moyen de garder contact avec quelqu'un et de montrer que l'on porte de l'attention envers cette personne. Face Book a un rôle de toilettage social (expression empruntée à Robin Dunbar une anthropologue qui fait le parallèle entre nos interactions quotidiennes et le rôle social du toilettage chez les grands signes.) « Ce que l'on fait sur ces sites consiste plutôt à passer un peu de temps, à montrer qu'on fait attention à l'autre , que l'on pense à lui ... En offrant un minimum de temps et d'énergie, on garde le contact avec nos relations, on leurs confirme les liens que nous avons avec eux ».(Donath ,2011,p2). De plus, face Book est un média asynchrone, il permet de contacter n'importe quelle personne à n'importe quel moment sans se soucier de déranger , ce qui n'est pas le cas avec d'autres médias tels que le téléphone”.¹

¹ - Gerimont,Nicolas , Face Book à travers le prisme du capital social , faculté des sciences sociales .Année 2016/ 2017 p.15 ,16

I.2. Définition de la communication :

Elle désigne toute transmission d'informations entre un émetteur et un récepteur .Elle est un processus par lequel un individu ou un groupe social établit une relation avec quelqu'un pour transmettre ou échanger des idées , des connaissances ou des émotions à l'aide de la langue écrite ou orale et parfois par des expressions faciales et gestuelles permettant de compléter et de renforcer le langage verbale.

Selon le dictionnaire la toupie, “ la communication est l'action de communiquer ,de transmettre des informations ou des connaissances à quelqu'un ou s'il y a échange , de les mettre en commun (exemple : le dialogue)”.

Le mot communication désigne aussi le contenu de ce qui est communiqué (exemple : avoir une communication urgente à faire) ou le fait d'être en relation avec quelqu'un (exemple : couper une communication).

“ En sociologie et en linguistique ,le communication est l'ensemble des phénomènes qui peuvent intervenir lorsqu'un individu transmet une information à un ou plusieurs autres individus à l'aide du langage articulé ou d'autres codes (ton de la voix , gestuelle, regard , respiration ...) ”.

La science de la communication a pour objet de conceptualiser et de rationaliser les processus d'échange de transmission d'information entre deux entités (individus, groupes d'individus ou machines).¹

La communication se définit dans le dictionnaire Larousse :“comme l'action de communiquer avec quelqu'un d'être en rapport avec autrui, un échange verbale entre un émetteur et un récepteur dont il incite une réponse , participer à une existence groupale et sociale. C'est la base essentielle de la relation humaine toute situation de communication comporte le émetteur et un récepteur un message, un code, un canal et un référent encore”.²

¹ - www.Toupie.org/Dictionnaire/communication.

² - Dictionnaire électronique du français larousse (<http://www.larousse.fr/dictionnaire/franais/communication>).

I.3. Les éléments de la communication :

- L'émetteur : il est l'origine du message, celui qui transmet le message, il est à la source du message.
- Le récepteur : il est le destinataire du message.
- Le récepteur : il est capable de recevoir le message et le décoder en fonction de ses propres facteurs.
- Le message : est l'information transmise (contenu).
- Le code de communication : la langue utilisé pour transmettre le message
- Le canal : c'est la voie matérielle qui permet la transmission du message, il est le moyen qui sert à véhiculer l'information Ex : la voix, l'écrit, le téléphone, papier, main.
- Les bruits : peuvent intervenir dans la communication et nuire à celle-ci. Il s'agit d'une source d'interférence susceptible de détériorer le signal et donc d'affecter la communication. Ce sont des parasites à la communication, brouillage divers.
- Le référent : contexte dans lequel va s'énoncer le message (cadre, circonstances, contexte de réception).

Selon Roman Jakobson :

« Le langage doit être étudié dans toute la variété de ses fonctions. Avant d'aborder la fonction poétique. Il nous déterminer quelle est sa place parmi les autres fonctions du langage. Pour donner une idée de ces fonctions, un aperçu sommaire portant sur les facteurs constitutifs de tout procès linguistique, de tout acte de communication verbale, est nécessaire .le destinataire envoie un message au destinataire . Pour être opérant , le message requiert d'abord un contexte auquel il renvoie (c'est ce qu'on appelle aussi ,dans une terminologie quelque peu ambiguë ,le“ référent ”) contexte saisissable par le destinataire ,et qui est ,soit verbal ,soit susceptible d'être verbalisé ,ensuite ,le message requiert un code , commun ,en tout au moins en partie ,au destinataire et au destinataire (ou , en d'autres termes , à l'encodeur et au décodeur du message) : enfin , le message requiert un contact ,un canal physique et un connexion psychologique entre le destinataire et le destinataire , contact qui leur permet d'établir et de maintenir la communication ces différents facteurs inaliénable de la communication verbale peuvent être schématiquement représentés comme suit ».¹

¹ - Roman Jakobson «linguistique et poétique » In Essais de linguistique générale , 1963.p5.10.15.

I.4. Les fonctions du langage :**I.4.1. fonction de communication (référentielle) :**

La fonction de communication englobe surtout sur le contexte qui fait l'objet du message .Exemple ; “le chien est carnivore ”.

I.4.2. La fonction expressive :

Est centrée sur le destinataire ou l'émetteur ; c'est le rôle des émotions qui entre en jeu. Exemple ; “comme c'est agréable de sentir la douceur de ce vent sur la peau ”.

I.4.3. La fonction conative :

la fonction conative permet de centrer la portée du message sur les effets produits chez le destinataire ou le récepteur, les ordres, les défenses et les conseils en sont des illustrations. Exemple ; “ formez des équipes de travail ”.

I.4.4. La fonction phatique:

La fonction phatique sert à manifester “ l'orientation du message ou le prolongement du contact ” Exemple ; “Allô !”, Écoutez bien ”.

I.4.5. La fonction métalinguistique :

la fonction métalinguistique est centrée sur code c'est le discours sur le discours .Exemple ; vaut mieux dire : “je me suis coupé ”.que “je m'ai coupé ”.

I.4.6. La fonction poétique :

La fonction poétique porte sur les structures du message lui -même, ses structures expérientielles, interpersonnelles et textuelles .Exemple ; “ ne me bois qu'avec les yeux et je m'engagerai avec les miens ”.¹

¹ - inspiré de langue française vision systémique .par GILLES Lemire, p.1à6.

Selon Roman Jakobson :

« La fonction dite « expressive ou émotive » centré sur le destinataire , vise à une expression directe de l'attitude du sujet à l'égard de ce dont il parle , Elle tend à donner l'impression d'une certaine émotion , vraie ou feinte : c'est pourquoi la dénomination de fonction « émotive » proposée par Marty s'est révélée préférable à celle de « fonction émotionnelle » « la fonction émotive , patente dans les interjections , colore à quelque degré Tous nos propres , aux niveaux phonique , grammaticale et lexical » . La fonction conative « l'orientation vers le destinataire , la fonction conative , trouve son expression grammaticale la plus pure dans le vocatif et l'impératif , qui du point de vue syntaxique , morphologique , et souvent même phonologique , s'écartent des autres catégories nominales et verbales . la fonction phatique “dans les termes de Malinowski peut donner lieu à un échange profus de formules ritualisées , voire à des dialogues entiers dont l'unique objet est de prolonger la conversation . la fonction poétique du langage , cette fonction ne peut être étudiée avec profit si on perd de vue les problèmes généraux du langage , et , d'un autre côté , une analyse minutieuse du langage exige que l'on prenne sérieusement en considérations la fonction poétique . Toute tentative de réduire la sphère de la fonction poétique à la poésie , ou de confiner la poésie à la fonction poétique , n'aboutirait qu'à une simplification excessive et trompeuse . La fonction poétique n'est pas la seule fonction de l'art du langage , elle en est seulement la fonction dominante , déterminante , cependant que dans les autres activités verbales elle ne joue qu'un rôle subsidiaire , accessoire . cette fonction , qui met en évidence la côté palpable des signes approfondir par la même la dichotomie fondamentale des signes et des objets » .¹

¹ - Roman Jakobson « linguistique et poétique » in Essais de linguistique générale. 1963. p30.75.105.

I.5. les actes de langage :

Selon Searle et vanderveken :

« définissent la théorie des actes de langage comme étant une théorie logique générale des actes de discours caractérisant la structure logique de l'ensemble de toutes les forces illocutoires possibles , ainsi que les conditions illocutoires , Searle , en 1954 , dit que parler une langue consiste à accomplir des actes de langage conformément à des règles ».¹

Les actes de langage : l'origine de la pragmatique peut se situer dans les questions que se posent les philosophes du langage sur le langage et d'où naîtra la théorie des actes de langage. Cette théorie ne vient pas de la linguistique, mais de la philosophie du langage qui est née dans les années 50.

Le premier philosophe qui a introduit cette théorie a été John Austin qui est considéré comme le père de la pragmatique moderne. Sa théorie a été renforcée et réformée par John Searle .Dans son livre *How To Do Things Word* (1962), qui à été traduit en langue française par *Quand dire , c'est faire* (1970) ,Austin Distingue entre les énoncés performatifs , selon les quels tous les énoncés sont liés à l'exécution de certain types d'actes conventionnels , et les énoncés constatifs , énoncés qui peuvent être vrais c'est -à-dire ,qui décrivent des états de choses telles qu'elles sont dans le monde ou , dans le cas contraire ,faux Par la suite , Austin a modifié cette distinction pour établir trois types d'actes de langage dans l'usage du langage : l'acte locutoire où le sens est tiré des éléments linguistiques individuels qui Forment un énoncé , l'acte illocutoires où le locuteur exprime son intention de faire quelque chose d'une manière que l'interlocuteur reconnaît également ;et l'acte perlocutoire ou l'énoncé produit des effets conséquents sur les sentiments , pensées et actions du public Pour Searle , en parlant d'un point de vue terminologique il faut distinguer :les actes illocutoires ,qui font référence aux différentes actions que nous pouvons accomplir par des moyens langagiers . Le fonctionnement de ces actes est dirigé par des règles qui font partie de ce que Saussure appelle la langue Les forces illocutoires ,qui correspondent dans un énoncé à l'élément qui permet à cet énoncé de fonctionner comme un acte particulier , Nous dirons , par exemple , que donne -moi le

¹ - John Searle et vanderveken 22/02/2014.

stylo ! Possède une force illocutoire d'ordre En outre, la proposition de Searle (1982) pour classer les actes de langage est l'une des classifications les plus acceptées .Il s'appuie sur Austin pour établir une division entre les différents types d'actes de langage illocutoires en : assertifs, directifs, promissifs, expressifs et déclaratifs.

I.5.1. Actes assertifs :

le locuteur s'engage avec la vérité de la proposition exprimée comme , par exemple dans les actes comme «affirmer» ou «assurer».

I.5.2. Actes directifs :

L'interlocuteur accomplit l'acte spécifique auquel la formulation fait référence .Exemple : ouvre la fenêtre.

I.5.3. Actes promissifs :

le locuteur se positionne comme le sujet qui réalise l'action de l'énoncé au bénéfice de l'interlocuteur.

I.5.4. Actes expressifs :

Les interlocuteurs expriment leurs sentiments et leurs attitudes .Exemple : merci de m'avoir aidé.

I.5.5. Actes déclaratifs :

Le locuteur relie le contenu proposé et la réalité lorsqu'il émet l'énoncé.¹ **Selon MOESCHLER**

«L'acte locutoire consiste simultanément en l'acte de prononcer certains sons (acte phonétique) et enfin certaines expressions pourvue d'un sens et d'une référence (acte théétique) ».²

Selon Nuchèze

« Acte perlocutoire accompli par le fait de dire quelque chose caractérisée par les effets de l'acte considéré ».

« Acte illocutoire correspond à la force ou valeur pragmatique d'un énoncé, quelque

¹ - Leire Ruiz de Zarobe (les actes de langages en français.) universidad del pais vasco, année 2019/2020.

² -MOEHLER, Jacques .argumentation et conversation , Eléments pour une analyse pragmatique du discours ,1985.paris.

soit par ailleurs sa valeur réelle, en situation, pour les interlocuteurs ».¹

Acte locutoire, illocutoire, perlocutoire : Acte locutoire ; acte de dire (acte phonétique, acte phatique, acte rhétique : la linguistique). Acte illocutoire ; acte de faire (l'intention du locuteur en réalisant un énoncé : la pragmatique).

Acte perlocutoire ; les effets sur l'interlocuteur (exemple ; l'acte d'informer, d'effrayer, de choquer).²

Un acte de langage (ou un acte de parole) est un moyen mis en œuvre par un locuteur pour agir sur son environnement par ses mots : il cherche d'informer, inciter, demander, convaincre, promettre, etc., son interlocuteur par ce moyen.

I.6. Les modes de la communication (formes):

I.6.1. La communication orale :

Bien communiquer à l'oral c'est faire passer des messages à l'aide d'un langage choisi, en utilisant une voix bien placée, en jouant de ses émotions, en utilisant intelligemment son corps pour que son public, respecté et pris en compte, accepte le message émis et y adhère.³

La communication orale ; est le processus de transmission ou de réception de messages utilisant des mots parlés.

Ce mode de communication est très utilisé dans le monde en raison de la transmission rapide des informations et de la rapidité de réponse.

La communication orale peut prendre la forme de conversation directe entre deux personnes ou plus, telles que communications en face à face, conférences, réunions, séminaires, discussions de groupe, conférences, etc., ou de conversations indirectes, c'est-à-dire la forme de communication dans laquelle un moyen est utilisé pour l'échange d'informations comme une conversation téléphonique, un appel vidéo, un vocal, etc. Elle est le moyen de communication le plus ancien, le plus couramment utilisé comme moyen d'échange d'informations. Cela implique la collecte ou la diffusion d'informations par le biais de mots parlés.

¹ - NUCHEZ de, Violaine, Colletta, Jean -Marc 2002, éditions scientifique européenne, Coll "science pour la communication".

² - NUCHEZ de, Violaine, Colletta, Jean européenne, Coll "science pour la communication".

³ - <https://www.communication-orale.com>.

I.6.2. La communication écrite :

Se distingue de la communication orale .Elle recouvre tout ce qui se transmet sur papier, se lit. Un document est lisible s'il encourage à la lecture favorise la compréhension et facilite la mémorisation.

La communication dans laquelle le message est transmis sous forme écrite ou imprimée est appelée communication écrite. C'est le mode de communication le Plus faible et il est hautement préféré dans le monde des affaires en raison de son caractère formel et sophistiqué.

Les différents canaux de communication écrite sont les lettres, les courriers électronique, les revues, les magazines, les journaux, les SMS, les rapports, etc.

La communication écrite, d'autre part, est un moyen de communication formel, dans lequel le message est soigneusement rédigé et formulé sous forme écrite .Il est conservé comme source de référence ou document juridique, dans cet article, nous avons présenté toutes les différences importantes entre la communication orale et écrite sous forme de tableau.¹

I.7. -Les composantes de la communication écrite :

Selon Gohard –Radenkovic (1999) proposé six (6) composantes que nous citons comme suit :

I.7.1. La compétence

Linguistique ou langagière :

elle désigne l'appropriation des éléments codés de la langue liés aux éléments lexicaux , aux règles de morphologie , de syntaxe , de grammaire sémantique et de phonologie nécessaires à la pratique d'une langue étrangères .

Compétence linguistiques, compétence langagières (ou savoir apprendre) : aux connaissances du système linguistique proposées par les autres auteurs, GOHARD – RADENKOVIC ajoute qu'elles se manifestent par les quatre aptitudes fondamentales (compréhension et expression orales et écrites.) En plus, elle considère que [«ces compétences mettent en jeu d'autres compétences langagières, soit une capacité d'apprendre une langue et d'en organiser les connaissances théoriques »] (2004.p97).

¹ - <https://Fr.gadget-info-com>.

Dans notre cas, car les apprenants participant à l'expérience étaient censés réfléchir sur leur apprentissage.

I.7.2. La compétence sociolinguistique :

Elle est la capacité d'employer les acquis linguistiques d'une langue pour pouvoir produire et comprendre des énoncés appropriés à une situation et un contexte bien déterminés.

I.7.3. La compétence socioculturelle :

Elle désigne la capacité d'initier aux paramètres telle qu'interviennent dans toute communication telle que les règles sociales qui renvoient à l'âge, au sexe, au statut, ...en tenant en compte le lieu de l'échange.

I.7.4. La compétence discursive :

Elle est la capacité d'identifier et de reproduire l'organisation des textes écrits dans une situation de communication.

I.7.5. La compétence pragmatique :

Elle désigne l'appropriation des compétences stratégiques qui compensent les lacunes linguistiques et vise l'adaptation à la différence culturelles et la compréhension des situations langagières.

I.7.6. La compétence sémiotique :

Elle s'intéresse au décodage des signes qui forment un système de langue dans une communication verbale ou non verbale.¹

I.8. La définition de la conversation :

Selon kerbrat-orecchioni définit la conversation comme :

« la parole qui se manifeste quand un petit nombre de participants se rassemblent et s'installent dans ce qu'ils perçoivent comme étant une courte période –coupée des tâches matérielles ; un moment de loisir ressenti comme une fin en soi , durant lequel chacun se voit accorder le droit de parler aussi bien que d'écouter , sans programme déterminé». ²

« *La conversation en tant qu'échange de parole spontanée constitue par ailleurs l'objet d'analyse systématique dans le domaine interactionnel* ». ³

¹ - Gohard -Radenkovic (1999) , universidad San Buenaventura, Cartagena –Colombia.

² - KERBRAT-Orcchioni,c,les interactions verbales, tome 1.

³ -Ravazzolo E, Traverso, Jouin E,vigner G, interaction , dialogue, conversation :L'oral en français langue étrangère Hachette, vanves ,2015,p19.

La conversation est un échange d'informations entre au moins deux individus, portant généralement sur un sujet précis, elle est une forme courante de communication qui permet à des personnes de faire connaissance.¹

Elle est une activité de la vie quotidienne qui a un rôle social très fort .Elle est le ciment des relations entre les gens, entre amis .et elle sert à la “réactualisation des liens sociaux” la conversation “a un caractère immédiat, familier, gratuit, non finalisé et égalitaire”.²

La conversation :

«C'est l'échange de paroles est manifestation la plus élémentaire du lien social .Il n'a bien souvent d'autre fonctions que de rendre les interlocuteurs présents les uns aux autres, de les mettre en contacts d'exprimer une reconnaissance mutuelle. On désigne du terme de conversation ces communications banales et informelles qui constituent la trame des relations quotidiennes ».³

I.9. Définition de la conversation Face book :

Face book est un réseau social sur internet permettant à toute personne ayant un compte de créer son profil et d'y publier des informations. Dont elle peut contrôler la visibilité par les autres personnes possédant un compte ; l'usage de ce réseau s'étend du simple partage d'informations d'ordre privé (par le biais de photographies, liens, texte, etc) à la constitution de pages et de groupes visant à faire connaître des institutions des entreprises ou des causes variées.

Face book n'est pas qu'un service qui permet à ses utilisateurs de regrouper des amis, c'est une entreprise très lucrative qui génère des milliards de dollars grâce à la publicité présentée sur les pages .Les renseignements des utilisateurs permettent de leur présenter de la publicité qui les rejoint.⁴

Face Book Messenger est un outil mobile qui permet aux utilisateurs d'envoyer instantanément des messages de chat à des amis sur face book .Les

¹ - <https://fr.m.wikipedia.org>.

² - <https://id.erudit.org/iderudit/>.

³ -une initiation:Cathrine Kerbrat-Orecchioni, la conversation, Mark Edmond communication langages /Année 1996/ p.120.

⁴ - <http://.wikipedia.org/wiki/Facebook>.

messages sont reçus sur leurs téléphones portables. Face book Messenger permet également aux utilisateurs d'envoyer des messages de discussion à des personnes connectées à leurs comptes face book.¹

En guise de pré-enquête, nous avons collecté quelques conversations face book auprès des étudiants de français et que nous présentons comme suit :

I.10. Les conversations :

1er intervention (acte) :

- SLM SVP jitinscrit master talboli f site T3 Moodle numéro la carte étudiant kifchndir.

2em intervention (acte) :

- Bnjr , ni mhtaja li cour ta3 traduction français L2 li 3ndo yfidni et Mrc.

3em intervention (acte) :

- Bnsrj'ai besoin un personne nous aidez Svpl.

Ces interventions (actes) nous ont montré que les étudiants ont fait recours à différents procédés d'écriture que nous citons si -dessous.

I.11. Les procédés d'écriture :

I.11.1.L'abréviation :

L'abréviation est de nos jours un phénomène linguistique très répandu .Ce procédé est effectué soit au début d'un mot et à la fin de ce mot, soit à l'intérieur du mot. Le mot abréviation peut posséder plusieurs définitions selon le dictionnaire Larousse "c'est une réduction graphique d'un mot ou d'une suite de mots ".

L'abréviation "constitue une réduction du signifiant d'un mot, le signifie restant en principe rechange .Elle donne lieu à la transaction des mots longs (plus de trois syllabes)".

L'abréviation présente des phénomènes comme la troncation et la siglaison .Exemple :

SDL est une abréviation de la forme allongé du mot : Science du langage.

¹ - <https://fr.Teastrologypage.com>.

I.11.1.1. La troncation :

La troncation est “un procédé d’abrègement consistant à supprimer une ou plusieurs syllabes à l’initiale ou, plus souvent, à la finale d’un mot ”.

Le terme transaction est défini comme le procédé qui supprime des phonèmes au début “syncope ”.

I.11.1.2. L’apocope :

Est la suppression d’un ou plusieurs phonèmes (sons) à la fin d’un mot.

Exemple : prof : professeur.

I.11.1.3. L’aphérèse :

Est du même ordre mais la troncation se fait en début de mot.

I.11.1.4. La syncope :

Est la suppression d’un son dans le mot .Exemple : Slt : salut, S’il vous plaît.

I.11.2. La siglaison :

Le sigle peut être utilisé pour un nom commun, strictement parlant, on distingue :le sigle qui est uniquement formé des lettres initiales d’un groupe de mots (une seule par mot),

Et qui se prête ou non à la prononciation syllabique du français en majuscules, qui normalement séparées par un point.

I.11.3. L’acronyme :

L’acronyme, qui peut comporter des lettres autres que des initiales et qui se prononce comme un seul mot. L’acronyme selon Jean – français SABLAYROLLES “L’acronyme est prononcé comme un mot et non une lettre par lettre ”.Exemple : stp : s’il te plaît.¹

I.11.4. Les onomatopées :

Grevisse définit la notion d’onomatopée comme «des mots imitatifs dont les phénomènes reproduisent de manière approximative certains sons ou certains bruits : cris des animaux, sons des instruments de musique, bruits des machines, bruits accompagnons des cris de la nature »

¹ - Bennedjadi Meriem , l’analyse morphosyntaxique des interactions des étudiants sur Face book, université de saïda «Dr. Taher Moulay» ,2019-2020.p15,16.

Exemple : Les mots Onomatopées : hhhhh : cris de rire.

I.11.5. Le verlan :

le nom verlan vient de la Verlanisation (mise à l'envers) du mot envers ;
l'envers = l'en + vers = vers + l'en = verlan.

On peut citer l'utilisation du verlan «le verlan constitue la composante la plus dynamique des procédés formels .c'est une forme d'autodérision, mais à l'encontre de ce que nous pouvons croire l'inversion des phonèmes se fait selon des règles et en fonction du nombre de

Syllabes du terme concerné ». ¹

I.11.6. Les émoticônes :

Appelés aussi “ smiley ” selon Larousse «une émoticône» est une combinaison typographique qui laisse paraître l'état émotif : joie, tristesse, etc , de l'auteur , l'émoticône,

Symbolise une figure souriante si l'on penche la tête à gauche, par exemple, elle est surtout utilisée par les internautes.

I.11.7. Les rébus :

Le rébus est le résultat d'une activité linguistique ludique qui met en jeu un ensemble de forme visuelle (dessins, symbole, pictogrammes, chiffre, lettre, mot) ce phénomène se produit dans nos corpus sous une forme simple qui consiste à utiliser des chiffres ou des lettres pour représenter leur prononciation dans l'activité d'explication.

Selon le dictionnaire Larousse le rébus c'est un “jeu d'esprit qui consiste à exprimer des mots ou des phrases par des lettres , des mots , des chiffres , des dessins et des signes dont la lecture phonétique révèle ce que l'on veut faire entendre .

I.11.8. Les chiffres:

L'utilisation d'un chiffre pour remplacer une lettre souvent en arabe, tel le cas pour le chiffre «3» l'équivalent de la lettre « ع ».

Exemple : 3ide.

Le chiffre «9» l'équivalent de la lettre « ق ».

Exemple : nsa9sik et le chiffre «7» l'équivalent de la lettre « ح »

¹- Bennedjadi Meriem , l'analyse morphosyntaxique des interactions des étudiants sur Face book, université de saïda «Dr. Taher Moulay» ,2019-2020,p15,16.

.Exemple : tro7.

I.11.9. Les signes :

Le signe est un procédé où certaines séquences de lettre sont remplacées par divers symboles qui correspondent à la même valeur phonétique que le mot désigne exemple : A+ : à plus, Pas+ : pas plus.

I.11.10. La ponctuation :

Petit signes tel que : le point, la virgule, les guillemets, la parenthèse employés dans l'écriture, pour donner un sens à l'écrit.

Dans notre corpus nous avons compté comme ponctuation finale :

Les points, point d'interrogation et les virgules, mais le point est le signe le plus employé.

I.11.11. Les Etirements :

C'est une démultiplication des lettres autrement dit c'est de faire passer les émotions dans la langue écrite c'est-à-dire de transcrire l'oralité nous avons constaté que l'emploi de ce procédés est très fréquent par les étudiants.¹

I.11.12. Orthographe phonique :

Orthographe phonique «il s'agit d'un ensemble de graphies censées reproduire des formes propres à l'oralité des usagers. Pour des raisons diverses qui visent à la fois la brièveté et la simplicité, on assiste à des suppressions et à des substitutions de lettres ».

I.12. les langues utilisées dans les conversations :

I.12.1. L'arabe classique :

Selon BOUJEDRA :

*«La langue arabe est une langue sacrée pour les algériens, puisque langue du texte, c'est à -dire du texte coranique. C'est cette variété choisie par Allah pour s'adresser à ses fidèles».*²

L'arabe classique est considéré comme la variété haute la plus ancienne et la plus soutenue. C'est la langue de l'islam comme l'explique BENRABEH.M en disant que : « la langue arabe et l'islam sont

¹ - Bennedjadi Meriem , l'analyse morphosyntaxique des interactions des étudiants sur Facebook, université de saïda «Dr. Taher Moulay» ,2019-2020.p15,16.

² - Boudjedra Rachid ,«le fils de la haine » édition d'enoël , paris 1992,pp28.29.

*inséparables ... l'arabe a sa place à part par le fait quelle est la langue du coran et du prophète ».*¹

D'après Taleb Ibrahimi :

L'arabe standard est «l'arabe moderne qui est une langue des mass médias , du débat politique ,de la littérature contemporaine, des échanges universitaires et de plus en plus de toute forme de communication entre deux arabes venant de pays arabes différents à condition qu'ils aient suivi une scolarité minimum et qu'ils ne disposent pas de la possibilité de s'exprimer dans une autre langue véhiculaire ».²

Classique moderne appelé arabe classique servait comme langue de prestige utilisé dans des situations de communication formelles .Il fonctionne comme un moyen autour du quel se constitue la communauté arabe en Algérie.

G. GRAND GUILLAUME :

« affirme que sans référence culturelle propre, cette langue est aussi sans communauté .Elle n'est la langue parlée de personne dans la réalité de la vie quotidienne derrière cette langue « nationale » il n'y pas de « communauté nationales » dont elle serait la langue tout court, dont elle serait bien sur la langue maternelle ».³

I.12.2.La langue français :

D'après Kateb Yacine :

« L'écrivain engagé a noté dans son roman "quand nous étions enfants qu'on le veuille ou non , c'est dans la langue arabe parlé que s'est façonnée notre sensibilité , que s'est façonnée notre façon de recevoir les choses , en somme , la langue c'est un second cordon ombilical qui nous relie à notre mère . C'est-à-dire Algérie .Mais l'enfant grandit, il lui faut à l'école française parce que France domine depuis cent ans, parce qu'on parle français à la poste pour prendre le tram, pour avoir un diplôme, pour travailler ».⁴

¹ -Benrabeh M.langue et pouvoir en Algérie, éd Ségur ,paris ,1999,p156.

² - IBRAHIMI , 1997, pp29.30.

³ - G.GRAND GUILLAUME.Arabisation et politique linguistique au Maghreb, Maisonneuve et larose ,paris ,1983,p11.

⁴ - Kateb Yacine .“Nedjma ” extraite . IPN, Alger , 1973.p130.

Le français reste présent en Algérie en occupant le rôle de la langue d'information , de communication et de fonctionnement de diverses institutions de l'état Autrement -dit , les médias , certains secteurs économiques , le système éducatif et notamment l'université sont les lieux privilégiés de la langue française A l'université Algérienne . Le français tient une position forte dans l'enseignement scientifique et l'ingénieur, etc / À ce propos, le constat que fait Achouche reste d'arabisation :

*« Malgré l'indépendance et les actions d'arabisation qui s'en sont suivies, les positions du français n'ont pas été ébranlées, loin de là, son étude ayant même quantitativement progressé du fait de sa place dans l'actuel système éducatif Algérien ».*¹

I.12.3. L'arabe dialectal :

Est un terme qui recouvre les dialectes arabes, résultant d'une interférence linguistique entre la langue arabe et les langues locales ou voisines, à l'issue d'un processus d'arabisation ou d'une influence culturelle quel que due principalement à la colonisation aux mouvements migratoire, au commerce, et plus récemment aux médias.²

I.13. L'alternance codique :

*« L'alternance codique dans la conversation peut se définir comme la juxtaposition à l'intérieur d'un même échange verbale de passage où le discours appartenant à deux systèmes grammaticaux c'est une stratégie de communication considérée comme marque d'une compétence bilingue des locuteurs ».*³

Ensuite, l'alternance codique c'est comme la souligné CAUSA *«c'est -à -dire les passages dynamiques d'une langue à l'autre, est l'une des manifestations les plus significatives du parler bilingue ».*⁴

¹ - [Http://Journal.openedition .Org](http://Journal.openedition.Org) la langue français A université Algérienne.

² - [Http://fr.m.wikipedia.org](http://fr.m.wikipedia.org).

³ - John Gumperz.sociolinguistique interactionnelle ,une approche interprétative , paris l'hamattan ,1989,p57

⁴ - Causa ,M «Enseignement Bilingue , l'indispensable codique ». Le feançais dans le monde , N351,paris , 2007.

Le phénomène de l'alternance codique est « né du climat de contact de langue et de la situation sociolinguistique, dans ce cas là les pratiques langagières des locuteurs ne se limitent à l'emploi exclusif d'une seule langue quand toutes les conditions sont réunies, le comportement langagières des locuteurs change et tend vers l'usage des emprunts et /ou mélange des langues ».¹

I.14. L'emprunt :

*Est «le phénomène sociolinguistique le plus important dans tous contacts de langues ».*²

En entend par “emprunt ” « le seul emprunt de mot ou emprunt lexical .Il est en effet le plus fréquent, le plus apparent, le plus largement connu. On ne doit pas cependant oublier que ces langues s'approprient aussi des sons, des façons d'accentuer, des traits morphologiques des sens, des tours syntaxiques mais c'est de l'emprunt de mot que procèdent, en réalité, tous les autres, sauf peut -être certaines influences syntaxiques, le mot emprunté apporte avec lui des éléments grammaticaux qui secondairement se développent de façon autonome c'est pourquoi une étude de l'emprunt doit être avant tout, lexicologique ».³

Face book est devenu un outil utilisé dans différents contexte, il favorise l'interrelation entre les individus et stimule leur autonome par le contact mutuel, en mettant en jeu trois facteurs à savoir la culture, la langue et la communication orale ou écrite.

Il permet d'enter en contact et offre la possibilité de suivre l'actualité et de se tenir au courant de ce qui se passe autour de nous.

¹ - Ali Ben charif .Mohamed Zakaria³⁴ l'alternance codique arabe dialectal français dans des conversations Bilingue de locuteur.

² - Dubios, J,et al,«dictionnaire de linguistique larousse, 1994,p188.

³ - Youcef, S«les chroniques dans la presse Algérienne d'expression français analyse de la créativité lexicale cas de «Raina Raikoum» et «tranche de vie » dans le quotidien d'oran 2009,pp34,35.

Chapitre II
Présentation et analyse du
corpus

Ce chapitre a pour but d'évaluer l'impact du réseau social face book sur le processus de la construction et de l'appropriation de la compétence linguistique chez les étudiants de français.

De ce fait nous avons consacré à la présentation et l'analyse des conversations collectés à travers des captures d'écran. Il s'agit donc d'une analyse graphique qui nous permettra d'identifier les différents procédés d'écriture utilisés par les étudiants, une analyse linguistique à travers laquelle nous déterminerons le code linguistique de chaque conversation. Ensuite une interprétation des résultats obtenus

II.1. présentation et analyse des échanges :

II.1.1. Analyse graphique et linguistique :

II.1.1.a. présentation et analyse de 1er échange :

1èr échange	Les procédés d'écritures	Les langues utilisées
Acte initiatif Les diplômes pour les Masters 02 c quand svp	C : Abréviation (l'apocope) Svp : Abréviation (syncope)	La langue française
Acte réactif Ga3 daw diplômes hna tjr les derniers	Ga3: chiffre L'utilisation du chiffre (3) L'équivalente la lettre (ع) en arabe Tjr: Abréviation (syncope)	L'alternance codique entre la langue arabe dialectal et la langue française

II.1.1.b. présentation et analyse de 2eme échange :

2eme échange	Les procédés d'écritures	Les langues utilisées
Acte initiatif Voilà les cours de psychologie cognitive ...da3wet lkhir	Da3wet : chiffre Lkhir : l'utilisation les lettres (kh) pour S'exprimer la lettre (خ) en arabe	L'alternance codique entre la langue arabe dialectal et la langue française
Acte réactif Mrc Bcq Lah y3tik khir Merci bb	Mrc : abréviation (syncope) Y3tik : chiffre Bb : rébus (bébé)	L'alternance codique entre La langue française et La langue Arabe dialectal

II.1.1.c. présentation et analyse de 3eme échange :

3eme échange	Les procédés d'écritures	Les langues utilisées
Acte initiatif Bonjour l'équipe svp j'ai besoin d'un étudiant (e) de la 1ère année Master	Svp : mot acronyme (sigle)	La langue française
Acte réactif Oui mais tu es en quelle spécialité ? SDL M2 Aah ok .Moi didactique M1	M2 : chiffre et lettre SDL : est une abréviation de la forme allongée du mot : science du langage Aah : étirement M1 : chiffre et lettre	La langue française

II.1.1.d. présentation et analyse de 4eme échange :

4eme échange	Les procédés d'écritures	Les langues utilisées
Acte initiatif Slm je suis étudiante 1èr année français bghit nsa9sikom 3la les spécialités ta3 hed la langue weli mliha fihom j'ai besion des idées svp	Slm : Abréviation de la forme allongé de mot Salam. 3la : chiffre Ta3: chiffre Mliha: utilisation du lettre (H) pour exprimer (ح) en arabe. Svp : mot acronyme (sigle).	L'alternance codique entre la langue Arabe classique et et la langue française Dialectal.
Acte réactif Mzl nas raha tayha w tmout 3la spécialité hhhhhh Rabi yssabrek hhhhh Mazal lkhir lgodeem calmee rooheek pas encore 7ata lmaster Mzl l lkhir goudame 2 spécialité hâta Mstr	Mzl: Abréviation (syncope) Tahya : l'utilisation du lettre (h) pour exprimer (ح) en arabe 3la : chiffre Hhhhh: onomatopée (cri de rire) Yssabrek : étirement Lgodeem : étirement 7ata: chiffre L : chiffre et lettre Lkhir : utilisation (kh) pour exprimer (خ) en arabe Matr : Abréviation (syncope)	L'alternance codique entre la langue Arabe dialectal et la langue française.

II.1.1.e. présentation et analyse de 5eme échange :

5eme échange	Les procédés d'écritures	Les langues utilisées
Acte initiatif Salut bghit nsa9sikom as que medo les diplômes niveau 3ème année ou pas encore	Nsa9sikom : chiffre As que : abréviation (syncope)	L'alternance codique entre la langue française et la langue Arabe dialectal
Acte réactif sa9sit ch7al mn khatra w ma repondawlich Oui rahom yemdoo dinahoom hbbt gaa3 mardi mais mazal wehdekhriin	Sa9sit : chiffre Ch7al : chiffre Khatra: l'utilisation les deux lettres Pour exprimer (خ) en Arabe Émoticône Repondawlich : emprunt Hbbt : abréviation (forme allongé du mot hbibti) (syncope) Gaa3 : chiffre Wahdookhrin : étirement	L'alternance codique entre la langue française et la langue Arabe dialectal

II.1.1.f. présentation et analyse de 6eme échange :

6eme échange	Les procédés d'écritures	Les langues utilisées
Acte initiatif Bonsoir svp makanch fikom li l9at la carte d'identité tayha fi département ta3 français	Nsa9sikom : chiffre As que : abréviation (syncope)	L'alternance codique entre la langue française et la langue Arabe dialectal
Acte réactif: Vérifiez les anciennes publications je crois wahed l9a une carte nrmlmnt raha f département	Wahed : utilisation de la lettre (h) pour exprimer la lettre (ح) en arabe L9a : chiffre (9) l'équivalent du lettre (٩) En arabe Nrmlmnt : normalement)) Abréviation (syncope) Fati :(l'apocope) Po: poste (l'apocope) Lis: police (l'aphérèse)	L'alternance codique entre la langue française et la langue Arabe dialectal

II.1.1.g. présentation et analyse de 7eme échange :

7eme échange	Les procédés d'écritures	Les langues utilisées
Acte initiatif Slt esq nedoo m3ana des papiers bech njibo diplôme	Slt: c'est une abréviation (sigle) Esq: abréviation (syncope) Nedoo: mot étirement M3ana : chiffre(3) l'équivalent de la lettre (ع) en arabe.	L'alternance codique entre la langue française et la langue Arabe dialectal.
Acte réactif: Ya hbibti hed groupe ma ta3yi tsaksi. Fihom mayrepondouch Mkatrin ghi il est porté à la connaissance des étudiants bla fayda w ki nsaksohom ela les inscriptions wela haja mm pas une réponse je me demande cha fayda m del grp min ma y3awnouch l'étudiant	Ta3yi : chiffre Mayrepondouch : Emprunt Mm: abréviation (syncope) Grp: abréviation (syncope) Y3awnouch : chiffre	L'alternance codique entre la langue Arabe dialectal et la langue française.

II.1.1.h. présentation et analyse de 8eme échange :

8eme échange	Les procédés d'écritures	Les langues utilisées
Acte intiatif Saha 3idekom. J'ai besoin Master 1 didactique	Saha: utilisation du (h) pour exprimer (ح) en arabe 3idekom : chiffre	L'alternance codique entre la langue arabe classique et la langue française.
Acte réactif: 1 wela 2 sa7apti Hhhhhh 1 Hhhhhh ok Oui moi Prv	Sa7ahti : chiffre (7) équivalent du lettre (ح) en arabe Hhhhhh : mot onomatopées Prv : abréviation troncation (syncope).	La langue arabe La langue française.

II.1.1.i. présentation et analyse de 9eme échange :

9eme échange	Les procédés d'écritures	Les langues utilisées
Acte initiatif Slm svp jit inscrit master talboli f site t3 moodle numéro la carte étudiant kifch ndir	Slm : abréviation (syncope) du mot ; Salam Svp : mot acronyme (sigle) Inscrit : emprunt F: chiffre et lettre (la transcription en langue française : dans) T3: chiffre et lettre	L'alternance codique entre la langue arabe classique et la langue française.
Acte réactif راه في لاکارت تاع الطالب mal9itch had la carte m3ndich ila 3andk swrihali nchof kidyra ابعثلي برفي دوك نفهمك 3am Li diti fih bac + numéro d'inscription ta3 bac	لاكارت : c'est un emprunt Mal9itch : chiffre (9) équivalent de la lettre (ق) en arabe M3andich : chiffre (3) équivalent de la lettre (ع) en arabe برفي : Emprunt 3am : chiffre bac : (L'apocope) Baccalauréat + : Rébus	L'alternance codique entre la langue française et l'arabe dialectal.

II.2. Commentaire :

D'après l'analyse des tableaux des conversations nous avons constaté différents procédés d'écriture utilisées dans les échanges.

Nous avons remarqué un usage très fréquent des chiffres remplaçant des lettres en arabe , les abréviations , les sigles , les acronymes , la troncation , étirements , les onomatopées , le rébus , les émoticônes qui sont des formes de réductions utilisées par jeunes étudiants de la langue française , cela renvoie à l'influence de l'utilisation des styles d'écriture sur le comportement des étudiants en vers la langue .

Nous avons observé que les procédés d'écriture dominante dans la plupart des échanges c'est :

L'abréviation et les chiffres dans le but de gain du temps et de rendre les phrases plus courtes. Dans ces conversations nous avons remarqué qu'il existe un feedback réparti sur deux actes : un acte initiatif et un acte réactif.

Nous pouvons observé l'emploi de plusieurs langues utilisées dans ces conversations tels que : la langue française, l'arabe classique, l'arabe dialectal et l'alternance codique qui à donnée naissance à plusieurs emprunts.

II.3. Interprétation des résultats :

L'analyse des conversations face Book des étudiants de langue française nous a permis de démontrer que face Book est un espace permettant aux internautes d'effectuer des échanges culturels.

Ce réseau permet de créer des liens et maintenir des contacts. Il est destiné à partager tout type d'information.

Les conversations sont considérées comme des séquences d'actes de langage ayant une structure de dialogues.

Nous avons remarqué que l'emploi de plusieurs codes linguistiques a caractérisé notre corpus. De ce fait Le choix de la langue détermine l'appartenance à un groupe par rapport à un autre. L'emploi de l'arabe dialectal, considéré comme langue maternelle marqué notre corpus, l'emploi de la langue française dans certains cas renvoie à la spécialité des étudiants, du moment qu'ils suivent une formation en langue française.

Nous pouvons dire que la majorité des conversations sont marquées par l'emploi de l'alternance codique qui est une stratégie communicative et non un simple mélange linguistique aléatoire.

Cette stratégie de communication a donné naissance à des emprunts comme par exemple :

1- -Ma Repondawlich : emprunt (transcription : n'est pas réponde).

-2 : ميموار emprunt.

Transcription : mémoire .

³- inscrit : emprunt.

⁴- فرونسي : emprunt.

Transcription : français.

Et a permis d'exprimer des intentions, de s'identifier et de combler un vide momentané où on se met à la recherche du mot approprié qui exprimera l'idée qu'on a dans la tête.

Le recours à différents procédés d'écriture tels que :

L'abréviation, exemple : SDL est une abréviation de la forme allongée du mot science du langage.

La troncation, l'apocope, exemple : po : mot allongé ; poste.

L'aphérèse, exemple : lis ; police.

La syncope, exemple : grp ; groupe.

La siglaison, exemple : stp ; s'il te plaît.

Les onomatopées, exemple : hhhhhh; cri de rire.

Le verlan

Le rébus, exemple : bb; bébé.

Les chiffres : exemple : sa9sit ; le chiffre (9) l'équivalent de la lettre (ق).

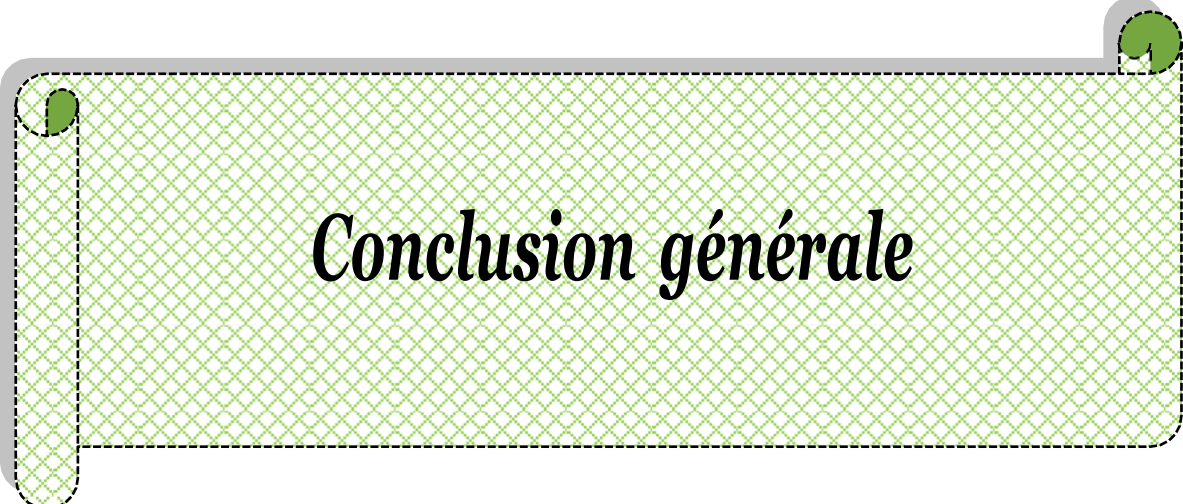
Les étirements, exemple : aaah;ah.

Chiffres et lettres, exemple : M2 ; Master deux (2).

Facilite la communication, minimise l'effort mental, rendre les phrases très courtes et permettent un gain du temps.

Enfin, les conversations que nous avons analysées possèdent des caractéristiques qui relèvent de l'écrit et de l'oral.

Les actes de langage que nous avons analysé ont constitué des échanges qui se sont déroulés dans différents langues d'où la dominance de l'alternance codique, a fin de transmettre leurs intentions et leurs demandes d'information, les étudiants ont en recours à différents procédés d'écriture pour donner une nouvelle forme à leurs écrits. Il s'agit donc d'un nouveau genre de discours, ayant la structure d'un dialogue présentant des caractéristiques communes de l'oral et de l'écrit.



Conclusion générale

Conclusion générale

Comme tout genre de discours, la conversation face book présente des caractéristiques communes de l'oral et de l'écrit. Dans ce travail de recherche, nous avons mis l'accent sur déroulement des actes de langage à l'intérieur des conversations face book, auprès des étudiants de langue française.

Ces conversations sont organisées sous la forme d'acte initiatif de demande d'information et acte réactif présenté sous la forme de commentaire comme sorte de réponse

Nous avons mené cette recherche pour répondre à notre problématique :

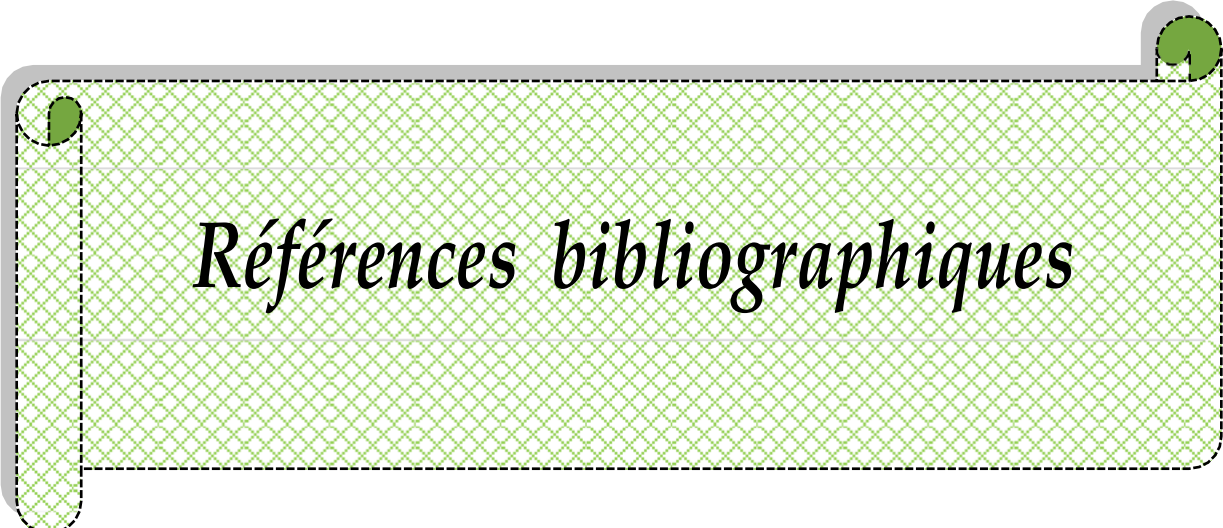
- Quel est l'impact de réseau social "face book" sur l'usage de la langue chez les jeunes étudiants de français ?
- Nous avons émis l'hypothèse suivante afin de répondre à notre problématique. L'analyse de notre corpus a révélé que les étudiants de la langue française utilisent un langage SMS. Comme un aspect particulier de la communication sur face book. Ce code écrit combine plusieurs procédés d'écriture pour raccourcir les phrases et les mots dans le but de rendre le message compréhensible.

De ce fait, l'analyse graphique nous a montré la présence de plusieurs types d'abréviations tels que la siglaison, la troncation, l'acronyme. Nous avons constaté que les propositions des interactions initiatives des étudiants étaient courtes, mais compréhensibles et produites dans différentes langues: le français, l'arabe dialectal et l'arabe classique.

En effet, le recours à l'alternance codique a marqué notre corpus ce qui nous a permis de valider notre hypothèse du départ : face book pourrait installer chez les étudiants des notions de langue tout en plan lexical que grammatical pour appréhender des textes.

Cette stratégie de communication se présente comme une donnée positive et une facilite de l'expression orale.

En guise de conclusion, nous pouvons dire que le réseau social face book est un moyen qui facilite et favorise la communication chez les étudiants. Il leur permet d'effectuer des échanges culturels et de partager des contenus sur différents sujets en employant une langue bien déterminée.



Références bibliographiques

Ouvrage :

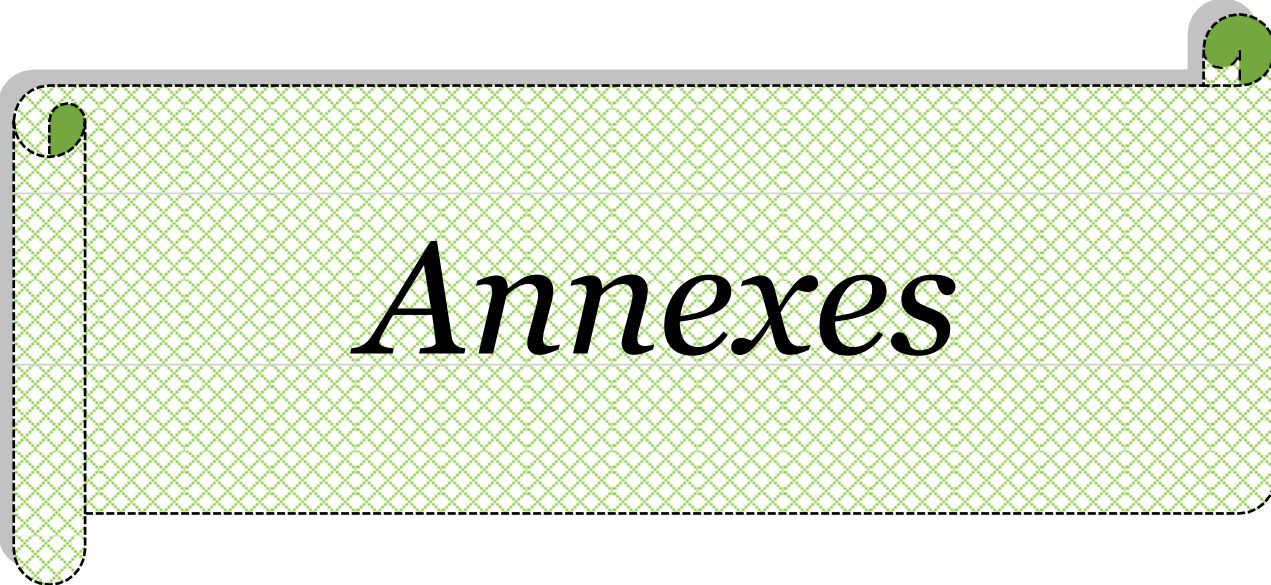
- « Roman Jakobson «linguistique et poétique » In Essais de linguistique générale 1963.
- Inspiré de langue française vision systémique ,par GILLES Lemire.
- Roman Jakobson «linguistique et poétique » in Essais de linguistique générale 1963.
- John Searle et vanderveken 22/02/2001.
- MOECHLER, Jacques .argumentation et conversation, Eléments pour une analyse pragmatique du discours ,1985.paris.
- NUCHEZ de , Violaine , Colletta , Jean -Marc 2002 , éditions scientifique européenne , Coll“science pour la communication”.
- Gohard -Radenkovic (1999) , universidad San Buenaventura, Cartagena –Colombia.
- KERBRAT-Orecchioni,c,les interactions verbales, tome 1.
- Ravazzolo E, Traverso, Jouin E,vigner G, interaction , dialogue, conversation :L'oral en français langue étrangère , Hachette, vanves ,2015.
- une initiation:Cathrine Kerbrat-Orecchioni, la conversation, Mark Edmond communication langages /Année 1996.
- Boudjedra Rachid ,«le fils de la haine » édition denoël , paris 1992.
- Benrabeh M.langue et pouvoir en Algérie , éd Ségur , paris .
- IBRAHIMI , 1997.
- G.GRAND GUILLAUME.Arabisation et politique linguistique au Maghreb, Maisonneuve et larose ,paris ,1983.
- Kateb Yacine .“Nedjma ” extraite . IPN, Alger.
- John Gumperz.sociolinguistique interactionnelle ,une approche interprétative , paris l'hamattan ,1989,p57.
- Causa ,M «Enseignement Bilingue , l'indispensable codique ». Le fiançais dans le monde, N351,paris , 2007.
- Ali Ben chérif .Mohamed Zakaria l'alternance codique arabe dialectal français dans des conversations Bilingue Locuteur.
- Dubois, J,et al, dictionnaire de linguistique Larousse, 1994.
- Youcef,S«les chroniques dans la presse Algérienne d'expression français analyse de la créativité lexicale cas de «Raina Raikoum» et «tranche de vie » dans le quotidien d'Oran 2009.

Thèse :

- Gerimont, Nicolas , Face Book à travers le prisme du capital social , faculté des sciences sociales .Année 2016/ 2017 .
- Bennedjadi Meriem , l'analyse morphosyntaxique des interactions des étudiants sur Face book, université de Saida «Dr. Taher Moulay» ,2019-2020.

Sitographie :

- <https://Fr.M.Wikipedia.Org>.
- www.Toupie.org.Dictionnaire .communication .
- Dictionnaire électronique du français larousse ([http://www.larousse.fr/dictionnaire /franais /communication](http://www.larousse.fr/dictionnaire/franais/communication)).
- [https://www.communication orale .com](https://www.communication-orale.com).
- <https://Fr.gadget-info-com> .
- [Https://id.erudit.org/iderudi/](https://id.erudit.org/iderudi/).
- [Http://.wikipedia .Org/wiki/Face book](http://.wikipedia.Org/wiki/Face_book).
- [Https://Fr.Teastrologypage.com](https://Fr.Teastrologypage.com).
- [Htt://Journal.openedition .Org](http://Journal.openedition.Org). La langue française A université Algérienne Wikipedia.



Annexes





